



Факультет	Искусств, социальных и гуманитарных наук	
Кафедра	Английского языка	
Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)	
Направленность (профили)	Начальное образование и Иностранный язык (английский)	
Стилистика английского языка		Б1.В.14

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»
ФГБОУ ВО «ТГПУ им. Л.Н. Толстого»

УТВЕРЖДЕНА
на заседании Ученого совета университета
протокол № 8 от 31.08. 2017 г.

Рабочая программа дисциплины «Стилистика английского языка»

Трудоемкость: 5 зачетные единицы
Квалификация выпускника: Бакалавр
Форма обучения: очная
Год начала подготовки: 2015, 2016, 2017

Заведующий кафедрой английского языка

Егоров А.И.

Декан _____ Ромашина Е.Ю.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	3
2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата	4
3. Объем дисциплины и виды работы	4
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам.....	5
(разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий.....	5
5. Перечень учебно-методического обеспечения для	7
самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	7
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	8
6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	8
6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	10
6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	15
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы,	16
необходимой для освоения дисциплины	16
7.1. Основная литература	16
7.2. Дополнительная литература	16
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «интернет», необходимых для освоения дисциплины.....	16
9. Методические указания для обучающихся по освоению	16
дисциплины	16
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	23
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	24
12. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	25
13. Лист регистрации изменений к рабочей программе дисциплины	26

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Достижение планируемых результатов обучения, соотнесенных с общими целями и задачами ОПОП, является целью освоения дисциплины.

Планируемые результаты освоения образовательной программы (код и название компетенции)	Планируемые результаты обучения	Этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы
ПК-4: способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов	<p><u>Выпускник знает:</u> основные положения общего языкознания, достижения в области отечественной и зарубежной лингвистики, конкретные составляющие культуры речевого поведения, межкультурной коммуникации;</p> <p><u>Умеет:</u> применить основные положения общего языкознания, достижения в области отечественной и зарубежной лингвистики, конкретные составляющие культуры речевого поведения для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;</p> <p><u>Владеет:</u> навыками адекватного употребления языковых средств в соответствии с коммуникативной ситуацией для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;</p>	В соответствии с учебным планом и ОПОП
ДПК-3: способность использовать иностранный язык для решения практических и познавательных задач в процессе межличностной и межкультурной коммуникации	<p><u>Выпускник знает:</u> педагогические технологии и методические приемы, соответствующие возрастным особенностям обучающихся и отражающие специфику предметной области;</p> <p><u>Умеет:</u> выстраивать стратегию устного и письменного общения на иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка;</p> <p><u>Владеет:</u> навыками отбора единиц языка и речи; научного устного и письменного общения, навыки ведения диалога официального и неофициального характера в бытовой, социокультурной и учебно-трудовой сфере; навыками владения методикой стилистического анализа фактов и явлений языка</p>	

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП БАКАЛАВРИАТА

Дисциплина «Стилистика английского языка» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 программы прикладного бакалавриата.

Изучение данной дисциплины осуществляется в 8 семестре. Изучение данной дисциплины базируется на освоении студентами дисциплин «Основы теории перевода» и «Практический курс перевода».

К началу изучения дисциплины студенты должны владеть:

- знаниями теоретических основ стилистики английского языка, основных понятий отечественной и зарубежной стилистики; языковых и стилистических норм;
- умениями раскрывать системный характер лексики, проводить ее стилистическую дифференциацию и выявлять источники ее обогащения и эволюции, использовать термины и понятия дисциплины, понимать и критически оценивать все формы письменной речи, включая абстрактные, сложные в структурном отношении тексты различной стилевой принадлежности;
- навыками стилистического анализа текстов, выявления и анализа стилистических приемов в художественном тексте.

Освоение данной дисциплины необходимо для осуществления эффективного взаимодействия участников в профессиональной сфере и организации их сотрудничества, предполагающего поддержание активности, инициативности и самостоятельности. В учебной деятельности профессиональные умения, приобретенные студентами при изучении данной дисциплины, будут полезны при прохождении практики, а также при выполнении выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Объем зачетных единиц / часов по формам обучения
Максимальная учебная нагрузка (всего)	5/180
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	58
в том числе:	
лекции	18
практические занятия	36
контроль самостоятельной работы	4
Самостоятельная работа студента (всего)	86
в том числе:	
внеаудиторная самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям	66
подготовка учебного проекта	10
выполнение заданий для самостоятельной работы в модульной объектно-ориентированной динамической учебной среде MOODLE	10
подготовка к экзамену (контроль)	36
Итоговая аттестация в форме экзамена	

**4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ
(РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА
АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ
ЗАНЯТИЙ**

Наименование тем (разделов)	Количество академических или астрономических часов по видам учебных занятий			
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Другие виды работ	Самостоятельная работа обучающихся
Раздел 1. Предмет и задачи стилистики	4	6		
Тема 1.1. Стилистика языка и стилистика речи.	2	2		4
Тема 1.2. Цели и задачи стилистики декодирования.	2	2		4
Тема 1.3. Декодирование текстов с применением схемы К.Шеннона		2		4
Раздел 2. Лексическая стилистика	2	4		
Тема 2.1. Стилистическая норма и отклонение от нормы	2	2		6
Тема 2.2. Слово и его значение		2		6
Раздел 3. Стилистические средства языка (лексические тропы)	2	4		
Тема 3.1. Метонимия и её типы.	2	2		4
Тема 3.2. Понятие каламбура и его роль в создании комического эффекта в тексте.	2	2		4
Раздел 4. Стилистические тропы (структурные тропы)	2	4		
Тема 4.1. Понятие повторов. Типы повторов	2	2		6
Тема 4.2. Анализ стилистических тропов в предложенных отрывках из литературных произведений.		2		8
Раздел 5. Фонетическая стилистика Фонетическая стилистика	2	4		
Тема 5.1. Понятие звукоподражания, ономотопея	2	2		4
Тема 5.2. Рифма и строфа		2		6
Раздел 6. Функциональная стилистика	2	4		
Тема 6.1. Языковая система, функциональные стили и индивидуальная речь.	2	2		6
Тема 6.2. Виды стиля языка.		2		6
Раздел 7. Особенности публицистического стиля	2	8		
Тема 7.1. Понятие эссе, сочинения.	2	4		4
Тема 7.2. Газетный стиль (лексика и грамматика)		4		6

Раздел 8. Стилистические особенности художественного текста	2	2		
Тема 8.1. Понятие художественного текста.	2	2		8
Контроль самостоятельной работы студентов			4	
Подготовка к экзамену (контроль)			36	
ИТОГО	180	18	36	4+36 86

Раздел 1. Предмет и задачи стилистики**Тема 1.1. Стилистика языка и стилистика речи.****Содержание темы**

Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Основные категории стилистики. Регистры речи. Стилистическая характеристика английского языка.

Тема 2.2. Цели и задачи стилистики декодирования.**Содержание темы**

Стилистика декодирования.

Тема 2.3. Декодирование текстов с применением схемы К.Шеннона**Содержание темы**

Информационная теория К. Шеннона.

Раздел 2. Лексическая стилистика**Тема 2.1. Стилистическая норма и отклонение от нормы.****Содержание темы**

Количественные и качественные отклонения от нормы в стилистике декодирования. Важность отклонения от нормы при создании поэтического текста.

Тема 2.2. Слово и его значение.**Содержание темы**

Денотативное и коннотативные значения. Основные составляющие коннотации. Разбор текстов и поиск в них коннотативных и денотативных значений лексических единиц. Принципы выдвижения. Понятие конвергенции и её значение в художественном тексте. Основные функции переднего плана в поэтическом тексте. Сильная позиция. Роль заголовка текста. Первые строки. Эпиграф. Пролог. Работа с художественными текстами по анализу сильных позиций текста

Раздел 3. Стилистические средства языка (лексические тропы)**Тема 3.1. Понятие метафоры.****Содержание темы**

Типы метафор. Метафоры (в виде существительного, прилагательного, наречия, глагола). Сравнение(симили) и его типы. Метонимия и её типы. Синекдоха – часть выдается за целое понятие. Символ замещает личность или вещь. Инструмент замещает агента. Эффект замещает причину. Деятель замещает созданный им объект. Материал замещает предмет. Абстрактное замещает конкретное. Конкретное замещает абстрактное. Понятие перифраза. Антономасия – переименование. Эвфемизмы.

Тема 3.2. Понятие каламбура и его роль в создании комического эффекта в тексте.**Содержание темы**

Оксюморон – совмещение в одном понятии противоположных лексических единиц. Сравнение гиперболы и литоты. Аллегория и олицетворение. Понятие аллюзии. Роль иронии в создании комического эффекта в литературном произведении. Риторические вопросы в художественном тексте. Анализ лексических тропов в предложенных отрывках из литературных произведений.

Раздел 4. Стилистические тропы (структурные тропы)**Тема 4.1. Понятие повторов. Типы повторов.****Содержание темы**

Фонетические повторы. Морфемные повторы. Примеры лексических повторов в сильной позиции. Лексическая анафора. Лексическая эпистофа. Лексическое обрамление. Отдаленные повторы.

Синтаксические повторы. Структурная классификация параллелизмов. Синтаксическая тавтология.

Содержание темы

Тема 4.2. Анализ стилистических тропов в предложенных отрывках из литературных произведений.

Понятие хиазмов. Градация и антиклимакс произведения. Понятие стилистической инверсии. Эллиптические предложения. Асидентон, бессоюзи. Полисидентон, многосоюзи. Понятие антитезы, ретардации, умолчания. Несобственно-прямая речь.

Раздел 5. Фонетическая стилистика

Тема 5.1. Понятие звукоподражания, ономотопея.

Содержание темы

Аллитерация. Ассонанс. Рассмотрение примеров данных видов фонетических средств экспрессии.

Тема 5.2. Понятие ритма и рифмы.

Содержание темы

Использование ритма и рифмы в стихосложении. Пять типов стоп – хорей, ямб, дактиль, анапест, амфибрахий. Понятие стихотворного размера и нарушение в нем. Рифма и строфа. Женская и мужская рифма. Перекрестные рифмы. Охватные рифмы. Парные рифмы. Типы строф, строфика. Двустипшие и четверостишие. особенности стихосложения баллады, сонета. Белый стих. Анализ художественных произведений.

Раздел 6. Функциональная стилистика

Тема 6.1. Языковая система, функциональные стили и индивидуальная речь.

Содержание темы

Проблема выделения стилей языка.

Тема 6.2. Виды стиля языка.

Содержание темы

Разговорный стиль языка. Фамильярно-разговорный стиль, жаргоны. Высокий, книжный стиль. Деловой стиль. Научный стиль. Публицистический стиль.

Раздел 7. Особенности публицистического стиля

Тема 7.1. Понятие эссе, сочинения.

Содержание темы

Особенности написания эссе и сочинений.

Тема 7.2. Газетный стиль (лексика и грамматика)

Содержание темы

Анализ газетных статей с точки зрения их стиля.

Раздел 8. Стилистические особенности художественного текста

Тема 8.1. Понятие художественного текста

Содержание темы

Стилистическое разнообразие художественного текста

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине включает основную и дополнительную учебную литературу, ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», а также краткие тексты лекций, планы практических занятий, задания для самостоятельной работы, тестовые задания, размещенные в MOODLE.

При подготовке к контактной работе обучающихся с преподавателем и выполнении самостоятельной работы студентам доступны учебно-методические ресурсы, перечисленные в пп.7, 8 настоящей рабочей программы, а также электронный учебный ресурс, размещенный в среде электронного обучения ТГПУ им. Л. Н. Толстого.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы представлен в таблице пункта 1 рабочей программы.

Формирование компетенций «Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов (ПК-4)» и «Способность использовать иностранный язык для решения практических и познавательных задач в процессе межличностной и межкультурной коммуникации (ДПК-3)» осуществляется в несколько этапов в соответствии с учебным планом и планируемыми результатами освоения ОПОП, соотнесенными с планируемыми результатами обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике.

6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Дескриптор компетенций	Показатели оценивания	Критерии оценивания
Знания	основных положений общего языкознания, достижений в области отечественной и зарубежной лингвистики, конкретных составляющих культуры речевого поведения, межкультурной коммуникации (ПК-4); принципов межкультурной коммуникации и языковых средств ее успешного осуществления в соответствии с поставленной коммуникативной задачей (ДПК-3);	Оценка «отлично» выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 81 до 100 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 10 баллов). Оценка «хорошо» выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 61 до 80 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 10 баллов).
Умения	применить основные положения общего языкознания, достижения в области отечественной и зарубежной лингвистики, конкретные составляющие культуры речевого поведения для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ПК-4); выстраивать стратегию устного и письменного общения на иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; формулировать свои мысли, используя широкий спектр языковых средств и использовать лингвистическую информацию в соответствии с профессиональным контекстом деятельности	Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 41 до 60 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 10 баллов). Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент в целом за семестр набрал менее 41 балла (или на экзамене набрал менее 10 баллов).

	(ДПК-3);	
Навыки	адекватного употребления языковых средств в соответствии с коммуникативной ситуацией для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ПК-4); коммуникативно целесообразного отбора единиц языка и речи; научного устного и письменного общения, навыки ведения диалога официального и неофициального характера (ДПК-3).	

Критерии оценивания компетенций формируются на основе балльно-рейтинговой системы с помощью всего комплекса методических материалов, определяющих процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих данный этап формирования компетенций.

Оценка	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Интервал количества баллов	81..100	61..80	41..60	0..40

Процедура оценивания знаний, умений, характеризующих данный этап формирования компетенций, происходит по пятибалльной шкале с оценками.

Оценка **«отлично»** выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 81 до 100 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 10 баллов). На экзамене студент эффективно применяет умение в устной форме передавать информацию в связанных аргументированных высказываниях по широкому кругу интересующих вопросов в рамках межкультурного взаимодействия для решения коммуникативной задачи, демонстрирует грамотный и эффективный выбор стратегии языкового взаимодействия, технологии поиска иноязычной учебной, научной информации, что позволяет достичь цели коммуникации. Нестандартные коммуникативные ситуации социального взаимодействия не вызывают затруднений у студента.

Оценка **«хорошо»** выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 61 до 80 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 10 баллов). На экзамене студент достаточно эффективно использует умения в устной форме передавать информацию в связанных аргументированных высказываниях по ограниченному кругу вопросов в рамках межкультурного взаимодействия для решения коммуникативной задачи; демонстрирует грамотный и эффективный выбор стратегии языкового взаимодействия, технологии поиска иноязычной учебной, научной информации и компьютерной переработки учебной вузовской информации, что позволяет достичь цели коммуникации. Нестандартные коммуникативные ситуации социального взаимодействия иногда вызывают затруднения.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 41 до 60 баллов (при условии, что на экзамене набрано не менее 10 баллов). На экзамене студент проявляет частичную степень эффективности использования умения в устной форме передавать информацию в связанных аргументированных высказываниях по ограниченному кругу вопросов в рамках межкультурного взаимодействия для решения коммуникативной задачи; демонстрирует выбор стратегии языкового взаимодействия, технологии поиска иноязычной учебной, научной информации не всегда грамотный и эффективный, однако не затрудняет достижение цели коммуникации.

Нестандартные коммуникативные ситуации социального взаимодействия часто вызывают затруднения.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент в целом за семестр набрал менее 41 балла (или на экзамене набрал менее 10 баллов). На экзамене студент демонстрирует низкую степень эффективности использования умения в устной форме передавать информацию по ограниченному кругу вопросов в рамках межкультурного взаимодействия. Высказывания характеризуются не связанностью, отсутствием оценочных суждений, что затрудняет решение коммуникативной задачи. Осуществляет выбор стратегии языкового взаимодействия, технологии поиска иноязычной учебной, научной информации не всегда грамотно и эффективно, что затрудняет достижение цели коммуникации. Нестандартные коммуникативные ситуации социального взаимодействия вызывают затруднения.

Контроль и оценка результатов освоения осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий, тестирования и т. п.

6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Типовые контрольные задания

1. Выделите стилистические различия в группах синонимов:

face – visage - mug – deadpan

nose – snout – beak – nasal cavity

I think – I gather – I presume – I take it – I guess – methinks

boy - lad – youth – youngster – teenager

Wait! – Hold on! – Stand by!

friend – comrade – pal – buddy – acquaintance

nonsense – absurdity – rot – trash

Hurry up! – Move on! – Hasten your legs!

breathe in – inhale – gasp

lass – girl – maiden – wench – young female person

you are – thou art

legs – pins – lower extremities

2. Выделите и назовите тропы

1. His real life became a buried stream. (Durrell)

2. To live a life half-dead, a living death ... (Milton)

3. Soapy left his bench and strolled out of the square and across the level sea of asphalt, where Broadway and the Fifth Avenue flow together. (O. Henry)

4. Luck had kissed her hand to him. (O. Henry)

5. Outside was one of those crowded streets of the east side, in which, as twilight falls, Satan sets up his recruiting office. (O. Henry)

6. Professor Angelini praised her sketches excessively. Once, when she had made a neat study of a horse-chestnut tree in the park, he declared she would become a second Rosa Bonheur. (O. Henry)

7. A thousand hearts are great within my bosom:

Advance our standards, set upon our foes. (Shakespeare)

8. And I have loved thee, Ocean! And my joy

Of youthful sports was on thy breast to be

Borne, like thy bubbles, onward ... (Byron)

9... a red moon rides on the humps of the low river hills. (Sandburg)

10. Soames, with his lips and his squared chin was not like a bulldog. (Galsworthy)

3. Найдите и назовите типы повторов

- a. But any man that walks the mead,
In bud, or blade, or bloom, may find,
According as his humours lead,
A meaning suited to his mind.
(Tennyson)
- b. Dear as remembered kisses after death,
And sweet as those by hopeless fancy feigned
On lips that are for other: deep as love,
Deep as first love, and wild with all regret,
O Death in life, the days that are no more.
(Tennyson)
- c. Thus let me live unseen, unknown,
Thus unlamented let me die.
(Pope)
- d. Graceless, Pointless, Feckless and Aimless waited
their turn to be milked.
(Gibbons)
- e. The sun is coming down to earth, and the fields and
the waters shout to him golden shouts.
(Meredith)
- f. My girl I appoint with you an appointment.
(Whitman)
- g. Alone, alone, all, all, alone,
Alone of a wide, wide sea.
(Coleridge)
- h. Scrooge went to bed again, and thought, and thought,
and thought it over and over an over.
(Thomas Hood)
- i. So went back, and they wanted Dorato sing. Red Whisker would
have got the guitar-case out of carriage, but Dora told him nobody
knew where it was, but I. So Red Whisker was done for in a moment; and I got it, and I took
the guitar out, and I sat by her, held her handkerchief and gloves, and I drank in every note
of her dear voice...
- (Dickens)
- j. Do all the good you can,
By all the means you can,
In all the ways you can,
In all the places you can,
At all the times you can,
To all the people you can,
As long as ever you can.
(Wasley)
- k. Raphael paints wisdom; Handel sings it, Phidias carves it,
Shakespeare writes it, Wren builds it, Columbus sails it,
Luther preaches it, Washington arms it, Watt mechanized it.
(Emerson)
- l. The day is cold, and dark, and dreary;
It rains, and the wind is never weary;
The vine still clings to the mouldering wall,

But at every gust the dead leaves fall,
And the day is dark and weary.

(Longfellow)

- m. We are the hollow men
We are the stuffed men...

(Eliot)

- n. My mother bore me in the southern wild,
And I am black, but O! my soul is white;
White as an angel is the English child,
But I am black, as if bereav'd of light.

(Blake)

- o. When there was nothing more to be got out of me about myself ... they began about Mr. Wickfield and Agness. Uriah threw the ball to Mrs. Heep, Mrs. Heep caught it and threw it back to Uriah, Uriah kept it up a little while, than sent it back to Mrs. Heep.

(Dickens)

- p. No warmth – no cheerfulness, no healful ease,
No comfortable feel in any member!
No shade, no shine, no butterflies, no bees,
No fruits, no flowers, no leaves, no birds,
November!

(Hood)

- q. Sleep not, dream not; this bright day
Will not, cannot last for aye.

(E. Bronte)

- r. Cats and monkeys, monkeys and cats – all human life
is there.

(James)

- s. Spring is showery, flowery, bowery;
Summer: hoppy, croppy, poppy;
Autumn: wheezy, sneezy, freezy;
Winter: slippy, drippy, nippy.

- t. They were both of them ... innocent, artful, roguish,
prim, gushing, ignorant, and miraculously wise.

(Bennett)

- u. Young Peterkin he cries...

(Southey)

- v. The wound it seemed both bore and sad.

(Goldsmith)

- w. When they ... fed him on their best, and thrust him into their softest chair, they eagerly demanded news.

(Cronin)

- x. In Boston they ask, How much does he know? In New York,
How much is he worth? In Philadelphia, Who were his parents?

(Twain)

- y. Roses have thorns, and silver fountains mud;
Clouds and eclipses stain both moon and sun,
And loathsome cancer lives in sweetest bud.
All men have faults.

(Shakespeare)

z. It was the best of times, it was the worst of times,
it was the age of wisdom, it was the age of foolishness, it
was the epoch of belief, it was the era of incredulity, it was
the season of Light, it was the season of Darkness, it was
the spring of Hope, it was the winter of Despair, we had
everything before us, we had nothing before us.

(Dickens)

4. *Определите типы параллельных конструкций*

I don't want to be at the mercy of my emotions.

I want to use them, to enjoy them, to dominate them.

(Wilde)

1. She was a crashing, she was a stupendous, she was
an excruciating bore.

(Maugham)

2. Not louder shrieks to pitying heaven are cast,
When husbands or when lapdogs breathe their last.

(Pope)

3. The explosion completely destroyed a church, two houses,
and a flowerpot.

Вопросы к экзамену

Итоговой формой контроля является экзамен. Экзамен проводится в письменной и устной форме (с письменной фиксацией ответа) и включает следующие задания:

Структура экзаменационного билета:

1. Итоговый тест
2. Беседа с преподавателем в рамках изученных тем

Образец сокращенного варианта итогового теста (вопрос №1 экзаменационного билета)

Final Test

1. *Выделите и назовите типы повторов в следующих предложениях:*

1. A poem is a speaking Picture; a picture is a mute Poem.
2. He must increase, but I must decrease.
3. The good is geason, and short is his abode
The bad bides long, and easie to be found
Our life is loathsome, our sinnes a heavy lode,
Conscience a curst judge, remorse a prune goade.

2. *Выделите и назовите типы тропов в следующих предложениях:*

1. Who can express the great littleness, and little Greatness; the childish manliness, and manly
Childishness of that blind God?
2. England beat Australia at cricket.
3. Rome was victorious in battle.
4. Spring whips green down Cockle Row, and the shells ring out.
5. The town ripples like a lake in the waking breeze.

6... a red moon rides on the humps of the low river hills.

7.

3. *Найдите примеры разных типов повествования. Обратите внимание на различные стилистические средства, используемые в данном отрывке. Определите их функцию.*

1. Sophie looked down at her work. Oh, the worm, the coloured stars, the aching fatigue in all her limbs! If one could only spend a whole day in bed – in a huge bed, feathery, warm, and soft, all the day long ...

The ringing of the bell startled her. It always made her jump, that furious wasp-like buzzer. She got up, put her work down on the table, smoothed her apron, set straight her cap, and stepped out into the corridor. Once more the bell buzzed furiously. Madame was impatient. (A. Huxley)

2. Holmes was certainly not a difficult man to live with. He was quiet in his ways and his habits were regular. It was rare of him to be up after ten at night and he had invariably breakfasted and gone out before I rose in the morning. His very person and appearance were such as to strike the attention of the most casual observer. In height he was rather over six feet and so excessively lean that he seemed to be considerably taller. His eyes were sharp and piercing save during those intervals of torpor to which I have alluded; and his thin hawk-like nose gave his whole expression an air of alertness and decision. His chin, too, had the prominence and squareness which mark the man of determination. (A. Conan Doyle)

Тематика беседы с преподавателем (вопрос №2 экзаменационного билета):

1. Decoding stylistics. Its aims at a foreign languages department.
2. Decoding stylistics and other linguistic sciences.
3. The original scheme of communication offered by Shannon.
4. The adaptation of Shannon's scheme to literature.
5. The notion of the text in linguistics and in semiotics.
6. The text as a coherent verbal message.
7. The length of the text and its segmentation into constituent elements.
8. The subject – matter of a text. Form and addressee.
9. The text as a coherent verbal message. Cohesion and coherence.
10. The relevance of norm and deviation from norm in contemporary linguistics.
11. The theory of deviation and semi-marked structures.
12. The notion of norm.
13. The importance of deviation. Quantitative and qualitative deviations from norm in decoding stylistics.
14. Language varieties, regional, social, occupational.
15. The main functions of foregrounding in a poetic text.
16. Defeated expectancy.
17. Convergence.
18. Salient feature repetition.
19. Coupling. The difference between coupling and parallelism.
20. The theory of strong positions. The title.
21. The first lines, epigraph, prologue, closure.
22. The overview of the theory of repetitions, their types.
23. Morphemic repetitions.
24. Phonemic repetitions. Onomatopoeia.
25. Repetitions of words and word groups.
26. Types of syntactic repetition.
27. Parallel patterns.
28. Logical – semantic classification of parallel words and patterns.
29. Semantic repetition.
30. The tenor – vehicle relationship in terms of psychology, logic and linguistics.

31. Simile. The matrix of distinctive features. Types of simile.
32. The difference between simile, metaphor and metonymy.
33. Noun metaphors. The difference between noun metaphors and non – noun metaphors.
34. Personification. Animalification. Allegory.
35. Sustained simile (metaphor). Coordinate, mixed metaphor.
36. The tenor – vehicle relationship in metonymy.
37. Epithets. Simple, compound and hyphenated epithets.
38. Transferred (metonymical) epithet or hypallage.
39. Hyperbole. Meiosis. Litotes. Oxymoron.
40. Periphrasis. Antonomasia.

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений, навыков осуществляется по видам работы, выполняемой студентами. Все работы обучающихся оцениваются в баллах, сумма которых дает рейтинг каждого студента. В баллах оцениваются не только знания и навыки студентов, но и их творческие возможности: активность, неординарность решений поставленных проблем, умения организовать группу для решения проблемы.

Система выведения оценки

Выполнение письменной контрольной работы в формате тестов:

10 баллов

Участие в работе на практических занятиях (выполнение заданий по аспектам языка и ВРД):

40 баллов

Учебный проект - разработка и его презентация:

20 баллов

Выполнение онлайн тестов в Moodle по дисциплине:

10 баллов

Итого: 80 баллов

Система выведения итоговой оценки на экзамене:

Текущий и промежуточный контроль: (макс.) 80 баллов

Итоговый контроль – ответ на экзамене: (макс.) 20 баллов

Итого: макс. – 100 баллов

Ответ на экзамене состоит из 2 вопросов:

Вопрос 1 (макс. – 10 баллов) – итоговый тест №1.

Вопрос 2 (макс. – 10 баллов) – беседа с преподавателем по изученным темам №2.

Следуя данной балльно-рейтинговой системе оценки, студент должен набрать не менее 41 балла за работу в течение семестра, чтобы сдать экзамен. Выполнение заданий только итогового контроля на экзамене, без необходимого минимума баллов текущего контроля и промежуточного контроля в виде контрольной работы, не приведет к успешной итоговой аттестации по дисциплине.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Основная литература

1. Гуревич В. В. English Stylistics. Стилистика английского языка. Учебное пособие Изд. 5-е - Москва: Флинта, 2011. - 69 с. – URL: http://www.biblioclub.ru/93714_English_Stylistics_Stilistika_angliiskogo_yazyka_Uchebnoe_posobie.html

7.2. Дополнительная литература

1. Кухаренко В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics. Учебное пособие 3-е изд., исправ. - Москва: Флинта, 2009. - 93 с. – URL: http://www.biblioclub.ru/83381_Praktikum_po_stilistike_angliiskogo_yazyka_Seminars_in_Stylistics_Uchebnoe_posobie.html

1 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. **Университетская библиотека online** [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Директ-Медиа». – Загл.с титул. экрана. – Б.ц. URL: www.biblioclub.ru
2. **Электронная библиотека Юрайт** [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Электронное издательство Юрайт» – Загл.с титул. экрана. – Б.ц. URL: <https://www.biblio-online.ru/>
3. **Электронно-библиотечная система «Лань»** [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система. – Загл. с титул. экрана. - Б.ц. URL: <http://e.lanbook.com/>
4. **Среда электронного обучения ТГПУ им. Л.Н.Толстого** [Электронный ресурс]: <http://moodle.tsput.ru>

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины осуществляется в ходе контактной (лекции и практические занятия) и внеаудиторной самостоятельной работы студентов.

Преподавание дисциплины базируется на интерактивных образовательных технологиях, исходя из их важнейшей функции - создание комфортных условий обучения, при которых студент чувствует свою успешность, свою интеллектуальную состоятельность, что служит эффективным внешним фактором социально-психологической адаптации студентов, а сам процесс обучения делает более продуктивным. Интерактивные образовательные технологии как способ управления образовательным процессом по дисциплине реализуются при помощи следующих интерактивных форм и методов, а именно:

- мультимедийных технологий для повышения качества лекционных занятий;
- проблемно-ориентированного междисциплинарного подхода и социокультурного подхода («диалог культур») при анализе коммуникативных ситуаций. Данный подход предполагает сочетание индивидуальной работы студентов с проблемной ситуацией и групповое обсуждение выдвигаемых способов ее решения, что развивает умения сотрудничества в команде, аналитические способности и умения аргументации обучающихся;

- диалоговых технологий как основа взаимодействия, сотрудничества, сотворчества, в том числе обучение в сотрудничестве (student team learning, cooperative learning) для организации групповой и парной работы на практических занятиях;
- метода проектов, выражающийся в создании индивидуального учебного проекта по дисциплине;
- дистанционного обучения, предполагающего использование компьютерных обучающих тестов в электронном учебном курсе в Moodle, электронных учебно-методических пособий, что позволяет обучающимся компенсировать пробелы в понимании учебного материала, выполнять практические задания, в том числе тесты, в удобном для каждого темпе, с учетом индивидуальных особенностей, выстраивая тем самым индивидуальную траекторию продвижения по курсу;
- реализацию мониторинга результативности учебной деятельности студентов (балльно-рейтинговая система оценки успеваемости студентов, технологии проведения экзамена) для развития самоконтроля и повышения степени автономии студентов.

Методические рекомендации по работе над лекционным материалом

При подготовке к лекционному занятию обучающимся необходимо ознакомиться с кратким лекционным курсом, размещенным в системе Moodle (<http://moodle.tspu.ru>).

В ходе лекционных занятий обучающимся рекомендуется выполнять следующие действия. Вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных языковых явлений и процессов и практические рекомендации по их применению. Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений курса. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых во внеаудиторное время можно сделать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений.

Методические рекомендации к практическим (семинарским) занятиям

Тематика и содержание практических занятий связаны с изучением тем и вопросов курса, по которым были прочитаны лекции, а также с проработкой вопросов, которые были вынесены для самостоятельного изучения. Для оптимального освоения данной дисциплины целесообразно придерживаться следующих рекомендаций:

1. Познакомьтесь заранее с рабочей программой по дисциплине. Это позволит представить весь комплекс определенных к изучению тем.
2. Научитесь самостоятельно работать со справочной и рекомендуемой литературой:
 - словари (в т.ч. и электронные): найдите удобный для вас формат словаря (лучше школьный, с примерами); оптимизируйте его для себя (сделайте более «видимым» алфавитный принцип); прочтите вводные статьи словаря, которые помогут вам разобраться в организации словаря; используйте версии Linguvo для компьютера или мобильного телефона.
 - справочники по грамматике: выберите (посоветуйтесь с преподавателем) оптимальный справочник (лучше с объяснениями на русском языке и большим количеством типичных примеров); отмечайте в этом справочнике явления, на которые обращает внимание преподаватель при прохождении той или иной темы, прочтении текстов и диалогов.
3. В практике обучения данной дисциплине широко используется электронная система Moodle. Основные направления курса находят свое отражение в данной системе, позволяя вам во многом автономно и самостоятельно работать над его аспектами. Правила регистрации в данной системе у преподавателя или в деканате. Тщательно собирайте все материалы по курсу, выполненные задания, тексты, это позволит вам не только качественно сдать экзамен, но и выполнить главную задачу, вы соберете видимые результаты своей деятельности, которые позволят вам в дальнейшем актуализировать полученные знания в реальных ситуациях, применить ваших коммуникативные умения (поездка за границу, оформление документов, разговор с иностранцем и т.п.)
4. Для применения полученных знаний используйте возможности сети INTERNET: разнообразные форумы, блоги и т.п. позволяют людям общаться без оглядки на границы. Вы можете завести себе друзей с похожими интересами и разговаривать с ними на изучаемом языке. Личная заинтересованность – лучшая мотивация для изучения языка.

5. Используйте любую возможность повышения своей профессиональной и общекультурной компетенции. Расширение знаний о месте, где вы родились или учитесь, о своей стране, о мире – это то, что отличает человека образованного. Вы пришли получать высшее образование, а это означает, что вы сознательно поставили перед собой цель, которую важно достичь.

6. Уясните главный принцип изучения иностранных языков: все, что вы изучаете (любая лексическая единица или грамматическое явление), должно быть услышано, записано и многократно произнесено. Старайтесь активнее принимать участие во всех видах деятельности на уроке.

Примеры заданий для практических занятий по дисциплине

1. Выделите и назовите типы повторов в следующих предложениях:

1. A poem is a speaking Picture; a picture is a mute Poem.

2. He must increase, but I must decrease.

3. The good is geason, and short is his abode

The bad bides long, and easie to be found

Our life is loathsome, our sinnes a heavy lode,

Conscience a curst judge, remorse a prune goade.

2. Выделите и назовите типы тропов в следующих предложениях:

1. Who can express the great littleness, and little Greatness; the childish manliness, and manly Childishness of that blind God?

2. England beat Australia at cricket.

3. Rome was victorious in battle.

4. Spring whips green down Cockle Row, and the shells ring out.

5. The town ripples like a lake in the waking breeze.

6. ... a red moon rides on the humps of the low river hills.

3. Найдите примеры разных типов повествования. Обратите внимание на различные стилистические средства, используемые в данном отрывке. Определите их функцию.

1. Sophie looked down at her work. Oh, the worm, the coloured stars, the aching fatigue in all her limbs! If one could only spend a whole day in bed – in a huge bed, feathery, warm, and soft, all the day long ...

The ringing of the bell startled her. It always made her jump, that furious wasp-like buzzer. She got up, put her work down on the table, smoothed her apron, set straight her cap, and stepped out into the corridor. Once more the bell buzzed furiously. Madame was impatient. (A. Huxley)

2. Holmes was certainly not a difficult man to live with. He was quiet in his ways and his habits were regular. It was rare of him to be up after ten at night and he had invariably breakfasted and gone out before I rose in the morning. His very person and appearance were such as to strike the attention of the most casual observer. In height he was rather over six feet and so excessively lean that he seemed to be considerably taller. His eyes were sharp and piercing save during those intervals of torpor to which I have alluded; and his thin hawk-like nose gave his whole expression an air of alertness and decision. His chin, too, had the prominence and squareness which mark the man of determination. (A. Conan Doyle)

Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы

Систематическая самостоятельная работа над учебным курсом будет способствовать более качественному усвоению его содержания, расширению общего и лингвистического кругозора, формированию профессиональных компетенций будущих специалистов. Самостоятельная работа по дисциплине включает следующие виды работ: подготовка к лекциям, подготовка к практическим занятиям, выполнение заданий для СРС, подготовка к экзамену.

Изучение иностранных языков требует длительного, непрерывного и упорного труда по запоминанию слов, усвоению грамматических правил, особенно при его самостоятельном изучении.

Овладение правильным произношением – особая проблема для изучающих иностранный язык. При этом следует помнить, что в английском языке произношение звукосочетания и особенно интонация, мелодика и ритм предложения являются более важными, нежели произнесение отдельных звуков. *Работать над произношением* необходимо следующим образом: читайте каждое упражнение несколько раз, сначала медленно, потом быстрее до полной беглости, пока произнесение английских слов не будет представлять для вас никакой трудности. Чтение вслух и повторение фраз за диктором – самый доступный способ выработки правильно произношения, поэтому каждое упражнение рекомендуется прочитать вслух несколько раз.

Грамматика описывает закономерности языка, следовательно, состоит из правил. Изучение грамматики английского языка должно обеспечить правильное понимание прочитанного, поможет выявить особенности английского языка, сопоставить с грамматическим строем изучаемого современного иностранного языка. Лучше усваиваешь то, что осмысленно. *Работать над грамматикой* необходимо следующим образом: внимательно читайте и запоминайте грамматические пояснения, представленные вначале или после текста (упражнения); разбирайте примеры и составляйте по образцу свои. Рекомендуется выполнять каждое упражнение минимум дважды. Упражнения, предназначенные для выполнения в письменном виде, следует вначале выполнить устно, а лишь затем записать.

Знание важнейших элементов словообразования английского языка очень важно, т.к. оно не только помогает вам лучше понять значение слова, но и запомнить его. *Работать над лексикой* необходимо следующим образом: внимательно изучите упражнение (текст), где встречаются новые слова. Если вы не уверены, что точно поняли смысл слова по контексту, обратитесь к словарю (комментариям к тексту). Выпишите слово в свой словарь, обращая внимание на следующие моменты: употребляется ли слово с предлогом или без, с каким; какое место занимает слово в предложении; с какими словами сочетается новое слово. Постарайтесь найти в слове то, что поможет вам его быстрее запомнить (его произношение, написание, способ образования, неумовимые ассоциации). Прочитайте предложение с новыми словами вслух, переведите их на литературный русский язык. Выполните упражнения по работе с новыми словами. Чтобы выучить слова, пользуйтесь различными способами в зависимости от того, какой вид памяти у вас лучше развит: слуховая (читайте слово много раз вслух), зрительная (читайте слово про себя, т.е. фиксируя слово зрительно), моторная (выписывайте слово). При работе над лексикой английского языка полезно заучивать наизусть фразы целиком.

Для эффективного овладения английским языком в рамках данной дисциплины предусмотрено изучение социокультурных тем. *При работе над проектом* по избранной вами тематике обсуждайте свои предложения по выбору источников, методов презентации с преподавателем (активно включайтесь в процесс обучения); будьте конструктивны в своих предложениях; шире используйте разнообразные источники получения информации (справочную литературу, Интернет), ищите наиболее оптимальные для вас приемы выполнения задания; учитесь представлять и оценивать свою работу и свой прогресс в овладении языком; используйте нестандартные решения и творческий подход при изложении и презентации сообщения; демонстрируйте чувство заинтересованности и ответственности за предлагаемый результат.

Задания для самостоятельной работы по дисциплине

1. Прокомментируйте особенности выделенных слов и форм:

My heart leaps up when I **behold**
A rainbow in the sky:
So was it when my life began;
So is it now I am a man:
So **be** it when I **shall grow** old,
Or let me die! (W. Wordsworth)

2. Найдите диалектные и архаические элементы в поэме Р.Бернса:

Should auld acquaintance be forgot,
 And never brought to mind?
 Should auld acquaintance be forgot,
 And days o'lang syne?
 For auld lang syne, my dears,
 For auld lang syne,
 We'll tak a cup o'kindness yet,
 For auld lang syne...
 And here's a hand, my trusty fiere,
 And gie's a hand o'thine;
 And we'll tak a right guid willie-waught
 For auld lang syne.

3. Выделите стилистические различия в группах синонимов:

face – visage – mug – deadpan
nose – snout – beak – nasal cavity
I think – I gather – I presume – I take it – I guess – methinks
boy – lad – youth – youngster – teenager
Wait! – Hold on! – Stand by!
friend – comrade – pal – buddy – acquaintance
nonsense – absurdity – rot – trash
Hurry up! – Move on! – Hasten your legs!
breathe in – inhale – gasp
lass – girl – maiden – wench – young female person
you are – thou art
legs – pins – lower extremities

4. Выделите и назовите тропы

1. His real life became a buried stream. (Durrell)
2. To live a life half-dead, a living death ... (Milton)
3. Soapy left his bench and strolled out of the square and across the level sea of asphalt, where Broadway and the Fifth Avenue flow together. (O. Henry)
4. Luck had kissed her hand to him. (O. Henry)
5. Outside was one of those crowded streets of the east side, in which, as twilight falls, Satan sets up his recruiting office. (O. Henry)
6. Professor Angelini praised her sketches excessively. Once, when she had made a neat study of a horse-chestnut tree in the park, he declared she would become a second Rosa Bonheur. (O. Henry)
7. A thousand hearts are great within my bosom:
 Advance our standards, set upon our foes. (Shakespeare)
8. And I have loved thee, Ocean! And my joy
 Of youthful sports was on thy breast to be
 Borne, like thy bubbles, onward ... (Byron)
- 9... a red moon rides on the humps of the low river hills. (Sandburg)
10. Soames, with his lips and his squared chin was not like a bulldog. (Galsworthy)

5. Найдите и назовите типы повторов

- u. But any man that walks the mead,
 In bud, or blade, or bloom, may find,
 According as his humours lead,
 A meaning suited to his mind. (Tennyson)
- v. Dear as remembered kisses after death,

- And sweet as those by hopeless fancy feigned
 On lips that are for other: deep as love,
 Deep as first love, and wild with all regret,
 O Death in life, the days that are no more. (Tennyson)
- w. Thus let me live unseen, unknown,
 Thus unlamented let me die. (Pope)
- x. Graceless, Pointless, Feckless and Aimless waited
 their turn to be milked. (Gibbons)
- y. Thesunis coming down to earth, and the fields and
 the waters shout to him golden shouts.(Meredith)
- z. My girl I appoint with you an appointment. (Whitman)
- aa. Alone, alone, all, all, alone,
 Alone of a wide, wide sea. (Coleridge)
- bb. Scrooge went to bed again, and thought, and thought,
 and thought it over and over an over. (Thomas Hood)
- cc. So went back, and they wanted Dorato sing. Red Whisker would have got the guitar-case
 out of carriage, but Dora told him nobody knew where it was, but I. So Red Whisker was
 done for in a moment; and I got it, and I took the guitar out, and I sat by her, held her
 handkerchief and gloves, and I drank in every note of her dear voice...
 (Dickens)
- dd. Do all the good you can,
 By all the means you can,
 In all the ways you can,
 In all the places you can,
 At all the times you can,
 To all the people you can,
 As long as ever you can. (Wasley)
- ee. Raphael paints wisdom; Handel sings it, Phidias carves it,
 Shakespeare writes it, Wren builds it, Columbus sails it,
 Luther preaches it, Washington arms it, Watt mechanized it. (Emerson)
- ff. The day is cold, and dark, and dreary;
 It rains, and the wind is never weary;
 The vine still clings to the mouldering wall,
 But at every gust the dead leaves fall,
 And the day is dark and weary.(Longfellow)
- gg. We are the hollow men
 We are the stuffed men...(Eliot)
- hh. My mother bore me in the southern wild,
 And I am black, but O! my soul is white;
 White as an angel is the English child,
 But I am black, as if bereav'd of light. (Blake)
- ii. When there was nothing more to be got out of me about
 myself ... they began about Mr.Wickfield and Agness. Uriah
 threw the ball to Mrs.Heep, Mrs.Heep caught it and threw it
 back to Uriah, Uriah kept it up a little while, than sent it back
 to Mrs. Heep. (Dickens)
- jj. No warmth – no cheerfulness, no healful ease,
 No comfortable feel in any member!
 No shade, no shine, no butterflies, no bees,
 No fruits, no flowers, no leaves, no birds,
 November! (Hood)
- kk. Sleep not, dream not; this bright day

- Will not, cannot last for aye. (E. Bronte)
- ll. Cats and monkeys, monkeys and cats – all human life is there. (James)
- mm. Spring is showery, flowery, bowery;
Summer: hoppy, croppy, poppy;
Autumn: wheezy, sneezy, freezy;
Winter: slippy, drippy, nippy.
- nn. They were both of them ... innocent, artful, roguish, prim, gushing, ignorant, and miraculously wise. (Bennett)
- u. Young Peterkin he cries... (Southey)
- v. The wound it seemed both bore and sad. (Goldsmith)
- w. When they ... fed him on their best, and thrust him into their softest chair, they eagerly demanded news. (Cronin)
- x. In Boston they ask, How much does he know? In New York, How much is he worth? In Philadelphia, Who were his parents? (Twain)
- aa. Roses have thorns, and silver fountains mud;
Clouds and eclipses stain both moon and sun,
And loathsome cancer lives in sweetest bud.
All men have faults.(Shakespeare)
- bb. It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness, it was the epoch of belief, it was the era of incredulity, it was the season of Light, it was the season of Darkness, it was the spring of Hope, it was the winter of Despair, we had everything before us, we had nothing before us.(Dickens)
6. *Определите типы параллельных конструкций*
4. I don't want to be at the mercy of my emotions.
I want to use them, to enjoy them, to dominate them. (Wilde)
5. She was a crashing, she was a stupendous, she was an excruciating bore. (Maugham)
6. Not louder shrieks to pitying heaven are cast,
When husbands or when lapdogs breathe their last. (Pope)
7. The explosion completely destroyed a church, two houses, and a flowerpot.

Методические указания при подготовке к экзамену

Обучающимся в рамках самостоятельной работы выделяется отдельное время для подготовки к сдаче экзамена. Подготовка к экзамену осуществляется по перечню вопросов, выносимых на экзамен. Перечень вопросов выдает преподаватель не позднее чем за месяц до назначенной даты приема экзамена.

При проработке вопросов, вынесенных на экзамен, необходимо использовать конспект лекций, а так же учебно-методическую и учебную литературу, рекомендованную преподавателем. Важно понимать, что положительный результат промежуточной аттестации по дисциплине может быть достигнут планомерной работой с материалом дисциплины в течение всего семестра, а не только подготовкой непосредственно перед экзаменом.

Эффективная подготовка к экзамену должна включать в себя структурирование и повторение материала, изученного на аудиторных занятиях и в процессе выполнения различных видов самостоятельной работы

Основной формой итогового контроля и оценки знаний студентов по дисциплине является экзамен.

Подготовка к экзамену заключается в изучении и тщательной проработке студентом учебного материала дисциплины с учетом учебников, лекционных и практических занятий, результатов самостоятельной работы.

На экзамене студент получает время на предварительную подготовку по вопросам экзаменационного билета.

Преподаватель имеет право задавать дополнительные уточняющие вопросы, если студент недостаточно полно осветил тематику вопроса, если затруднительно однозначно оценить ответ (оценка «между баллами»), если студент отсутствовал на занятиях в семестре.

Электронная версия тематики и заданий к практическим занятиям, заданий для самостоятельной работы, вопросы к экзамену (за исключением итогового теста, вопрос 1 в экзаменационном билете) доступны студентам в электронном учебном курсе в системе Moodle (<http://moodle.tsput.ru>).

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются информационные технологии, охватывающие ресурсы (компьютеры, программное обеспечение и сети), необходимые для управления информацией (создание, хранение, управление, передача и поиск информации):

- технические средства: компьютерная техника и средства связи (ноутбук, проектор, экран, USB-накопители и т.п.);
- коммуникационные средства (проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты, личного кабинета студента и преподавателя, видеотрансляций);
- организационно-методическое обеспечение (электронные учебные и учебно-методические материалы, компьютерное тестирование, использование электронных мультимедийных презентаций при проведении лекционных и практических занятий);
- программное обеспечение (Microsoft Office (Excel, Power Point, Word и т.д.), Skype, поисковые системы, электронная почта и т.п.);
- среда электронного обучения ТГПУ им. Л.Н. Толстого <http://moodle.tsput.ru>

Дисциплина обеспечена комплектом лицензионного программного обеспечения:

1. Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian – Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
2. Программное обеспечение Microsoft Office XP Professional Win32 Russian– Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
3. Программное обеспечение Microsoft Office Enterprise 2007 Russian - Лицензия №46138962 от 16.11.2009 г.
4. Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian – Лицензия №48497058 от 13.05.2011 г.
5. Программа для распознавания текста ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition лицензионный сертификат - код позиции AF90-3U1V25-102, ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition Volume License Concurrent от 28 июля 2009 г.
6. Электронный словарь ABBYY Lingvo X3 Европейская версия - Код позиции AL14-2U1V05-102, ABBYY Lingvo x3 Европейская версия. Именная лицензия Concurrent от 28 июля 2009 г.
7. Комплексная Система Антивирусной Защиты Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2 year Educational Renewal License – Лицензия № 1894-150512-101810 от 12-05-2015 г.

У обучающихся имеется доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых ежегодно обновляется:

1. Компьютерная информационно-правовая система «Гарант» - регистрационный номер клиента 71-70685-000033.

2. Официальный интернет-портал правовой информации <http://pravo.gov.ru>.
3. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru>.
4. Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании» <http://www.ict.edu.ru>.

11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Дисциплина обеспечена специальными помещениями, представляющими собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа имеются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы, включает в себя специализированный учебно-методический кабинет, аудитории, оборудованные мультимедийной установкой и интерактивной электронной доской.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ТГПУ им. Л.Н. Толстого.

12. АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения дисциплины у студента должны быть сформированы следующие компетенции: способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов (ПК-4); способность использовать иностранный язык для решения практических и познавательных задач в процессе межличностной и межкультурной коммуникации (ДПК-3)

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные положения общего языкознания, достижения в области отечественной и зарубежной лингвистики, конкретные составляющие культуры речевого поведения, межкультурной коммуникации; педагогические технологии и методические приемы, соответствующие возрастным особенностям обучающихся и отражающие специфику предметной области;

уметь: применить основные положения общего языкознания, достижения в области отечественной и зарубежной лингвистики, конкретные составляющие культуры речевого поведения для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; выстраивать стратегию устного и письменного общения на иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка;

владеть: навыками адекватного употребления языковых средств в соответствии с коммуникативной ситуацией для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; навыками отбора единиц языка и речи; навыками научного устного и письменного общения, навыками ведения диалога официального и неофициального характера в бытовой, социо-культурной и учебно-трудовой сфере; навыками владения методикой стилистического анализа фактов и явлений языка.

2. Место дисциплины в ООП.

Дисциплина «Стилистика английского языка» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 программы прикладного бакалавриата.

К началу изучения дисциплины студенты должны: знать теоретические основы стилистики английского языка, основные понятия отечественной и зарубежной стилистики; языковых и стилистических норм; уметь раскрывать системный характер лексики, проводить ее стилистическую дифференциацию и выявлять источники ее обогащения и эволюции, использовать термины и понятия дисциплины, понимать и критически оценивать все формы письменной речи, включая абстрактные, сложные в структурном отношении тексты различной стилевой принадлежности; владеть навыками стилистического анализа текстов, выявления и анализа стилистических приемов в художественном тексте.

Освоение данной дисциплины необходимо для осуществления эффективного взаимодействия участников в профессиональной сфере и организации их сотрудничества, предполагающего поддержание активности, инициативности и самостоятельности. В учебной деятельности профессиональные умения, приобретенные студентами при изучении данной дисциплины, будут полезны при прохождении практики, а также при выполнении выпускной квалификационной работы.

3. Объем дисциплины 5 зачетных единиц.

4. Образовательный процесс осуществляется на английском языке.

5. Разработчик: к.пед.н., доцент кафедры английского языка Данилова Ю.С.

13. ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ 2016-2017 учебный год

Изменения в рабочей программе дисциплины произошли в разделах 7: Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины и 10: Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Изменения к рабочей программе дисциплины утверждены на заседании Ученого совета университета, протокол № 2 от 16 февраля 2017 г.

2017-2018 учебный год

Обновлен состав необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения.

1. Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian – Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
2. Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian – Лицензия №48497058 от 13.05.2011 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 года.
3. Операционная система Microsoft Windows 10 Professional Russian - контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 года.
4. Программное обеспечение Microsoft Office Enterprise 2007 Russian - Лицензия №46138962 от 16.11.2009 г.
5. Программное обеспечение Microsoft Office 2013 Professional - контракт № 405535 от 2 ноября 2015 года, контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г.
6. Программа для распознавания текста ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition лицензионный сертификат - код позиции AF90-3U1V25-102, ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition Volume License Concurrent от 28 июля 2009 г.
7. Электронный словарь ABBYY Lingvo X3 Европейская версия - Код позиции AL14-2U1V05-102, ABBYY Lingvo x3 Европейская версия. Именная лицензия Concurrent от 28 июля 2009 г.
8. Комплексная Система Антивирусной Защиты Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2 year Educational Renewal License – Лицензия № 17E0-170518-102844-823-690 от 18-05-2017 г.

Обновлен состав современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обеспечен доступ обучающимся.

1. Компьютерная информационно-правовая система «Гарант» - регистрационный номер клиента 71-70685-000033.
2. Официальный интернет-портал базы данных правовой информации <http://pravo.gov.ru>.
3. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru>.
4. Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании» <http://www.ict.edu.ru>.
5. Web of Science Core Collection – политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая (библиометрическая) база данных <http://webofscience.com>.
6. Полнотекстовый архив ведущих западных научных журналов на российской платформе Национального электронно-информационного консорциума (НЭИКОН) <http://neicon.ru>.
7. Базы данных издательства Springer <https://link.springer.com>.

Изменения к рабочей программе дисциплины утверждены на заседании Ученого совета университета, протокол № 8 от 31 августа 2017 г.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Разработчик:

Фамилия, имя, отчество	Учёная степень	Учёное звание	Должность
Данилова Ю.С.	к.п.н.	отсутствует	доцент кафедры английского языка

